

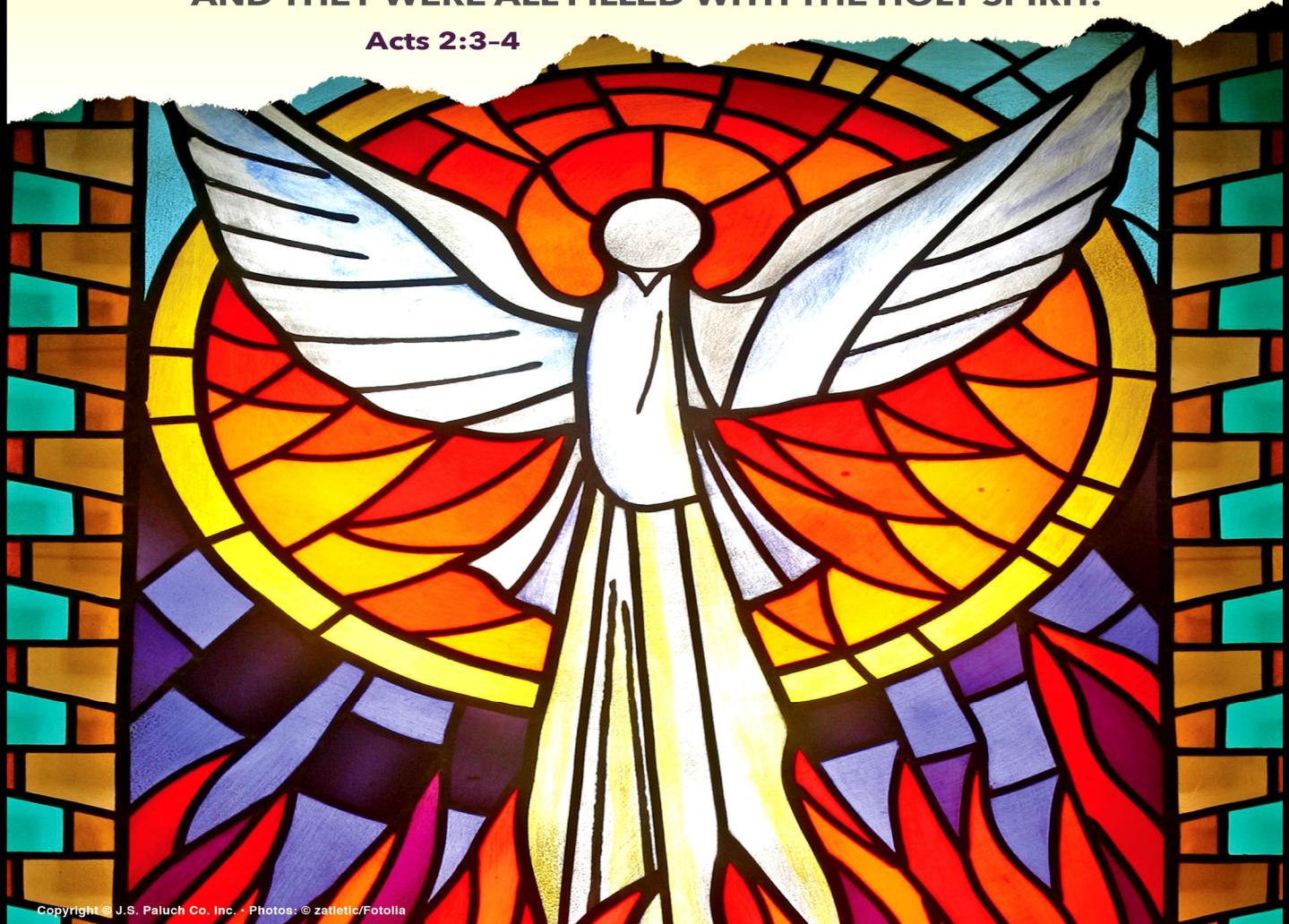
ZESŁANIE DUCHA ŚWIĘTEGO

May 28  
2023

# Pentecost SUNDAY

THERE APPEARED TO THEM TONGUES AS OF FIRE,  
WHICH PARTED AND CAME TO REST ON EACH ONE OF THEM.  
AND THEY WERE ALL FILLED WITH THE HOLY SPIRIT.

Acts 2:3-4



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © zstocker/Fotolia

Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)



## PENTECOST SUNDAY MAY 28, 2023

Veni, Sancte Spiritus

### SOURCE OF OUR BEST IMPULSES

The Holy Ghost used to be the forgotten person of the Trinity. Perhaps from being a spirit, since for many in our world, only concrete, tangible, measurable things are real. The Father and Son were somehow tangible because one took flesh and the other was depicted with a venerable beard, reflecting the vision in Daniel about “the Ancient of Days”. Whatever the reason, even among devout Christians the Holy Spirit had too often been overlooked. But there are good reasons why we should never forget the Spirit. The first is that he was treasured by Jesus. On the eve of the Passion, he promised to send the Spirit to the disciples. He would be an ever-reliable helper, advocate, counsellor, teacher, a replacement for Christ himself. “Unless I go, the Paraclete will not come to you; but if I go, I will send him to you”.

The Spirit a vital source of energy for the earliest Christians. They could never forget his first coming. Before, they were timid and afraid, like children huddling together in a storm. When he came upon them in a whooshing of wind, fire and speech, they were transformed. “They were all filled with the Holy Spirit”, St Luke tells us, and we think of billowing sails or mothers filled with child. But some of the bystanders were less poetic in their reaction. “They’re drunk”, they sneered, and in a sense they were right, for drunk they were, drunk with the Spirit of Christ’s love and their eagerness to proclaim his message.

The Spirit was breathing where he would and from now on the prayer “Jesus is Lord” would be their motto. They stayed drunk for life, in this sense, never to be sober again. For as long as they lived, the Spirit stayed in their bloodstream. Every decision they made was Spirit-guided: the choice of seven deacons; the admitting of Gentiles to the Church; the sending of Paul and Barnabas on their missionary journey. Nor was the influence of the Spirit confined to the apostles. It was felt at the ordinary level too, at what we call the “grassroots.” It was felt in the gifts that were Spirit, sent for the service of the Church, unusual gifts like healing or prophecy, designed to meet the needs of an infant Church, but ordinary gifts too, required to meet the needs of God’s children everywhere.

Whenever we exercise these gifts we honour the Spirit. When we are loyal to a demanding partner, when we console the bereaved, support the old or encourage the young, we are doing the work of the Holy Spirit. When we resist temptation, we honour him. When we respond to our better impulses, the Spirit is working in us. He is the rising sap moving all that is best in us. It is through and with our better instincts that the Spirit works. Our part is to heave with him and to push our stalling lives toward the top of the hill.

### THE SPIRIT WHO BEARS FRUIT

In our churches there is no shortage of images, mostly statues, paintings or stained glass. They are mostly images of Jesus, Mary and the saints. There are also images of some Old Testament figures like Abraham and Sarah, or Moses and Miriam. There is a long tradition of images within the church, beginning with the paintings in the Roman Catacombs. The Holy Spirit, whose feast we celebrate on Pentecost, does not lend itself easily to imagery. The traditional image of the dove is drawn from the scene of the baptism of Jesus. But the language in that passage is rather vague; the Holy Spirit descended like a dove, or in the way that a dove might descend. There are two other images of the Holy Spirit in today’s reading from the Acts of the Apostles. Luke says that all who gathered in one room heard what sounded like a powerful wind from heaven; he goes on to say that something appeared to them that seemed like tongues of fire. Just as the evangelists do not portray an actual dove at the baptism of Jesus, Luke does not say that the wind and fire at Pentecost were tangible phenomena. The Holy Spirit is impossible to visualize, because the Spirit cannot be seen as such. Yet the Holy Spirit is profoundly real.

Humanity is at its best in today’s first reading. Pentecost brought about a wonderful bonding of people from all over the Roman Empire. They were united in admiring and praising the marvels of God. In spite of differences of language and culture there was a real communion among them. Wherever communion of heart and mind exist among people of different backgrounds, the Holy Spirit is at work. Unity in diversity is the mark of the Spirit. Jesus points out another manifestation of the Spirit: the pursuit of truth. Only the Spirit can lead us to the complete truth. If someone is genuinely seeking for truth, and willing to engage in good works with others, there the Spirit is at work. Fullness of truth and love is always beyond us; but the Spirit is given to lead us towards the complete truth and love, in all its height and depth.

### PENTECOST SUNDAY

The feast of Pentecost invites us to reflect prayerfully upon the Holy Spirit. Our readings today reveal three distinct views of the Holy Spirit. In Acts, the Spirit moves powerfully and unpredictably, sometimes in disorienting ways, to renew the world. In Paul, the Spirit unites the church in Jesus into one body, and provides many varied and complementary gifts to the church. In John, the Spirit continues the healing and forgiving presence of Jesus, and empowers his followers to extend the ministry of Jesus to the whole world. Pentecost teaches us that the Holy Spirit speaks and acts in many ways: to comfort us, to shake us up, and to open us to something new. Always, the Spirit is communicating God’s love. Just like those who first heard God’s proclamation in many languages, we might hear the Spirit who penetrates our hearts, speaking the many languages of love. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Today’s Readings: *Acts 2:1-11; Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34; 1 Cor 12:3b-7, 12-13; Jn 20:19-23*

## KOMENTARZ LITURGICZNY

### Cykł A, Zesłanie Ducha Świętego

Czytania: *Dz 2:1-11; Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34;  
1 Cor 12:3b-7, 12-13; J 20:19-23*



Św. Łukasz rozpoczyna opis Zesłania Ducha Świętego obrazem uczniów zebranych wraz z Maryją na modlitwie. Duch Święty nie przychodzi na skutek wysiłku i koncentracji psychiki, jak się nieraz mylnie sądzi. Apostołowie wprawdzie przygotowali się przez dni milczenia, skupienia, spokoju, modlitwy i medytacji słowa Bożego, ale przyjście Ducha było nagłe. Duch, który przychodzi z nieba jest darem niespodziewanym, nie zaprogramowanym. Jezus udziela Go z obfitością każdemu, kto się na Niego otworzy w pokorze, w wyciszeniu i w modlitwie.

Zesłanie Ducha Świętego przypomina szum, jakby uderzenie gwałtownego wiatru. Wiatr jest znakiem mocy Boga. Jest też obrazem powietrza, które umożliwia życie. Tylko tam, gdzie jest powietrze płuca mają sens. Duch Święty dla ludzkiego ducha jest tym, czym jest powietrze dla życia biologicznego. Tylko człowiek, który „oddycha Duchem Boga” może w pełni realizować swoje człowieczeństwo.

Ponadto ukazały się im też języki, jakby z ognia, które się rozdzieliły i na każdym z nich spoczął jeden. Ogień jest drugim symbolem Ducha Świętego. W starożytności był elementem tworzącym kulturę. Z drugiej jednak strony może być siłą niszczącą. Ogień Ducha Świętego, który przynosi Chrystus burzy mury nieprzyjaźni, nienawiści siłą miłości. Ogień Ducha wypala wszystko, co stare i czyni nowego, duchowego człowieka; wypala wszystkie lęki i niepokoje i wnosi nową nadzieję.

Św. Łukasz podkreśla, że każdy z języków spoczywa na innym uczniu. Duch Święty „wchodzi w każdego”, respektując jego własną indywidualność, ale zarazem obdarzając go swoją pełnią. Każdy otrzymuje pełnię Ducha Świętego, Jego dary. Bezpośrednim skutkiem działania Ducha Świętego jest odwaga i moc ewangelizacyjna oraz jedność. Apostołowie po napełnieniu Duchem, otwarli drzwi Wieczernika, przełamali lęki, wyszli na zewnątrz do zgromadzonego tłumu. I z odwagą głosili Chrystusa.

Ponadto przemawiali jednym językiem i byli zrozumiani przez wszystkich. Cud, który dokonał się w dniu Pięćdziesiątnicy, trwa również i dziś. Starożytny afrykański autor z VI wieku pisze: Jeżeli ktoś powie jednemu z naszych: Otrzymałeś Ducha Świętego, czemu więc nie przemawiasz wszystkimi językami? – ten niech odpowie: Owszem, przemawiam nimi, bo należę do Kościoła, który przemawia wszystkimi językami. Chrystus działa dziś w Kościele przez swego Ducha i Jego dary. Dlatego Kościół mówi i rozumie językami wszystkich narodów, dociera do wszystkich kultur i mentalności. W Kościele wszyscy mogą doświadczyć, że są braćmi i siostrami i wzajemnie porozumiewać się „językiem miłości”, którego uczy i rozlewa w sercach Duch Święty (por. Rz 5, 5). Owocem Ducha Świętego jest miłość, radość, pokój, cierpliwość, uprzejmość, dobroć, wierność, skromność, opałowanie (Ga 5, 22).

Który z siedmiu darów Ducha Świętego jest mi dziś szczególnie potrzebny? Jakie są owoce Ducha we mnie? Czy łączę ludzi, czy raczej wnoszę podziały, niepokój, rozbicie? Jakim „językiem” przemawiam na co dzień? Jakie świadectwo daję Duchowi Świętemu? Czy jest to świadectwo udanego życia – zadowolonego, pełnego nadziei, jasnego spojrzenia w przyszłość w wolności i radości?

— Stanisław Biel SJ



© I.S. Paluch Co., Inc.

## SEKWENCJA ZESŁANIA DUCHA ŚWIĘTEGO

W uroczystość Zesłania Ducha Świętego śpiewana jest w naszych kościołach przed ewangelią sekwenca Przybądź, Duchu Święty. Jest ten utwór wiernym tłumaczeniem sekwencji łacińskiej, pochodzącej z początków XIII wieku Veni, Sancte Spiritus, jej autorem jest papież Innocenty III. Twórczość sekwencyjna przezywała swój rozkwit w różnych krajach „łacińskiej” Europy w głębokim średniowieczu i w renesansie. Do czasów współczesnych przetrwały tylko nieliczne, śpiewane w czasie wielkich uroczystości. Jedna z najpiękniejszych sekwencja jest poświęcona Duchowi Świętemu, Trzeciej Osobie Boskiej. Piękna w formie poetyckiej, doskonała treściowo w warstwie teologicznej, jest doprawdy dostojną modlitwą do Boga. Jest to potężny hymn uwielbienia Boga i wielkie wołanie, aby Duch Święty przyszedł i do nas.

Internet

## DARY I OWOCE DUCHA ŚWIĘTEGO

**Dary Ducha Świętego** są trwałymi dyspozycjami, które czynią człowieka uległym, by szedł za natchnieniami Bozymi.

Jest ich siedem: *„mądrość, rozum, rada, mestwo, umiejętności, pobożność i bożąłość”*.

**Owocami Ducha Świętego** są doskonałści, które On w nas kształtuje jako pierwociny wiecznej chwały. Tradycja Kościoła wymienia ich dwanaście: *„miłość, radość, pokój, cierpliwość, uprzejmość, dobroć, wspaniałomyślność, łaskliwość, wierność, skromność, wstrzemięźliwość, czystość”*.

Kompenium Katechizmu Kośc. Katol. 389-390

## THE GIFTS OF THE HOLY SPIRIT

- WISDOM •UNDERSTANDING •COUNSEL
- KNOWLEDGE •FORTITUDE •PIETY
- FEAR OF THE LORD

## DUCH ŚWIĘTY WE WCZESNYM KOŚCIELE

Dzieje Apostolskie opisują m.in. taki charakterystyczny moment z działalności misyjnej św. Pawła. Kiedy Apostoł przybył do Efezu, spotkał tam "jakichś uczniów", których zapytał: "Czy otrzymaliście Ducha Świętego, gdy przyjęliście wiarę?" A oni odpowiedzieli: "Nawet nie słyszeliśmy, że istnieje Duch Święty". Każdy z nas zapewne wie o tym, że istnieje Duch Święty, ale niestety niewielu znalazłoby się takich, którzy by mogli coś więcej powiedzieć o Trzeciej Osobie Trójcy Świętej.

Pierwsze czytanie słowa Bożego podkreśla przede wszystkim dwa momenty: najpierw fakt Zesłania Ducha Świętego, następnie zaś niejako pierwociny Jego działania w Kościele.

Zesłanie Ducha Świętego było wielokrotnie zapowiadane przez Chrystusa Apostołom. Uczynił to zwłaszcza po Ostatniej Wieczerzy i z naciskiem powtórzył przed swoim wniebowstąpieniem: "Kazał im nie odchodzić z Jerozolimy, ale oczekwać obietnicy Ojca... Wkrótce zostaniecie ochrzczeni Duchem Świętym". Na wypełnienie zaś wspomnianej obietnicy został wybrany przez Opatrzność dzień "Pięćdziesiątnicy". Było to jedno ze świąt żydowskich (Święto Zbiorów), obchodzone pięćdziesiątego dnia po święcie Paschy. W ten sposób fakt Zesłania Ducha Świętego otrzymuje wyraźną oprawę historyczną, określającą dokładnie czas, także w stosunku do zbawczych wydarzeń tajemnicy paschalnej Jezusa Chrystusa. Śmierć bowiem i zmartwychwstanie Pańskie zostały zвязane z żydowską Paszą, stąd łatwo ustalić terminy kolejnych zbawczych wydarzeń. W związku z tym nasuwa się ważna refleksja, że było wolą Bożą, aby te wydarzenia dokonały się wtedy, gdy w Jerozolimie gromadziły się tłumy pielgrzymów.

Obok czasu określa natchniony autor dokładnie także miejsce Zesłania Ducha Świętego: "Znajdowali się wszyscy razem na tym samym miejscu". Mamy tu wyraźnie nawiązanie do wcześniejszego stwierdzenia: "Przybywszy tam, weszli do sali na górze". Chodzi zatem o Wieczerz, w którym Chrystus odprawił z Apostołami Ostatnią Wieczerzę i w którym po wniebowstąpieniu Pańskim uzupełniono grono apostolskie, włączając św. Macieja na miejsce zdrajcy Judasza.

Zesłanie Ducha Świętego w dniu Pięćdziesiątnicy dokonało się w sposób zewnętrznie dla wszystkich doszczętny: nagły szum, jakby gwałtownego wichru, i ogniste języki ukazujące się nad każdą z osób przebywających w Wieczerniku.

Taką zewnętrzną oprawę otrzymało wypełnienie tej ważnej obietnicy Chrystusa, która dotyczyła działalności Trzeciej Osoby Boskiej i stała się zarazem inauguracją Kościoła, narodzonego z przebitego boku Chrystusa. Trzeba powiedzieć, że wspomniana oprawa była specjalnie zamierzona, ponieważ w ten sposób mieszkańców Jerozolimy i liczni "pobożni Żydzi ze wszystkich narodów pod słońcem" mieli możliwość zauważyc ten ważny fakt. "Zbiegli się więc tłumnie i zdumieli". Pierwszym powodem zdumienia było to, że Apostołowie "zaczęli mówić obcymi językami". Miało to jednak stać się tylko narzędziem do nawiązania przez Apostołów łączności ze wszystkimi ludźmi, aby im mogli głosić "wielkie dzieła

Boże". Była to właściwie mowa Ducha Świętego, który w ten sposób widzialny zainaugurował swoją działalność w Kościele.

Różne są sposoby działania Ducha Świętego w ludzie Bożym, a jest ono tak konieczne, że bez pomocy Ducha Świętego nikt nie może powiedzieć nawet tego, że "Panem jest Jezus". Nie ulega wszakże wątpliwości, że najpiękniejszym owocem działania Ducha Świętego ma być jedność chrześcijan, a poprzez nich jedność całej rodziny ludzkiej, odkupionej Krwią Jezusa Chrystusa.

Podstawą jedności chrześcijan staje się wspólny chrzest, który jest przecież niczym innym, jak właśnie odrodzeniem z wody i Ducha Świętego. Ci, którzy w ten sposób rodzą się na nowo, otrzymują tego samego Ducha Świętego po to, by stanowić jedno ciało. Gdy wszczepiają się w Chrystusa zacierają istniejące między nimi różnice wypływające czy to z pochodzenia (żydowskiego lub greckiego), czy też z konkretnych układów społecznych (niewolnicy - wolni).

Chociaż to wszystko jest prawdą, jednak ani przez chwilę nie wolno zapomnieć o tym, że jedność, o której tu mowa, nie pojawia się jakoś mechanicznie, niezależnie od tych, którzy włączają się w lud Boży. Jak samo włączenie się do wspólnoty Kościoła jest następstwem wolnej decyzji człowieka, tak samo (a nawet tym bardziej) budowanie jedności mistycznego Ciała Chrystusa wymaga pozytywnego zaangażowania się w dzieło prowadzone przez Ducha Świętego. Chrześcijan bowiem może się stać "posłusznym narzędziem" Ducha Świętego w budowaniu jedności, ale też "władny" jest stawić opór, który nie pozwoli tego czynić.

Nie ulega wątpliwości, że największym wrogiem jedności jest grzech. "Człowiek, wnikając w swoje serce dostrzega, że jest skłonny do złego i pogranżony w wielokątym zлу, które nie może pochodzić od dobrego Boga. Wzbraniając się często uznać Boga za swój początek, burzy nalezyty stosunek do swego celu ostatecznego, a także całe swoje uporządkowane nastawienie, czy to w odniesieniu do siebie samego, czy do innych ludzi i wszystkich rzeczy stworzonych. Dlatego człowiek jest wewnętrznie rozdarty. Z tego też powodu całe życie ludzi, jednostkowe czy zbiorowe, przedstawia się jako walka dramatyczna między dobrem i złem, między światością i ciemnością".

Zapewne z tej racji dzisiejsza Ewangelia mówi o przekazaniu przez Chrystusa Apostołom władzy odpuszczania grzechów, co jest również dziełem Ducha Świętego: "Tchnął na nich i powiedział im: Weźmijcie Ducha Świętego. Którym odpuścicie grzechy są im odpuszczone..." "Na podstawie tajemniczego i łaskawego Bożego zrzadzenia ludzie łączą się ze sobą nadprzyrodzonym węzłem, na skutek czego grzech jednego szkodzi również innym, tak jak świętość jednego staje się dobrodziejstwem dla pozostałych" (Konstytucja Indulgenciarum doctrina, II, nr 4). Stąd "ci, którzy przystępują do sakramentu pokuty, otrzymują od miłosierdzia Bożego przebaczenie zniewagi wyrządzonej Bogu i równocześnie dostępują pojednania z Kościółem, któremu grzesząc zadali ranę, a który przyczynia się do ich nawrócenia miłością, przykładem i modlitwą".

- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

## NAWIEDZENIE NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY 31 MAJA

Święto Nawiedzenia wywodzi się z religijności chrześciańskiego Wschodu. Uroczystość tę wprowadził do zakonu franciszkańskiego św. Bonawentura w roku 1263. Kiedy zaś powstała wielka schizma na Zachodzie, święto to rozszerzył na cały Kościół papież Bonifacy IX w roku 1389, aby uprosić za przyczyną Maryi jedność w Kościele Chrystusowym. Sobór w Bazylei (1441) to święto zatwierdził.

Święto Nawiedzenia obchodzimy w okresie między uroczystościami Zwiastowania Pańskiego i narodzenia św. Jana Chrzciciela. W ten sposób wspominamy przede wszystkim spotkanie Mesjasza ze swoim poprzednikiem - Janem Chrzcicielem. Jest to także spotkanie dwóch matek. Dokładny opis Nawiedzenia zostawił nam św. Łukasz w swojej Ewangeli (Łk 1, 39-56). Według tradycji miało ono miejsce w Ain Karim, około 7 km na zachód od Jerozolimy, gdzie dwa kościoły upamiętniają dwa wydarzenia - radosne spotkanie matek (kościół nawiedzenia św. Elżbiety, położony na zboczu wzgórza za miastem) i narodzenie Jana Chrzciciela (kościół położony w samym mieście). Maryja prawdopodobnie odbywała całą drogę z Nazaretu do Ain Karim - czy jak chcą niektórzy biblijci może nawet do Hebronu - pieszo. Być może przyłączyła się do jakiejś pielgrzymki, idącej do Jerozolimy. Trudno bowiem przypuścić, aby szła sama w tak długą drogę, która mogła wynosić ok. 150 kilometrów. Pragnęła podzielić się ze swoją krewną wiadomością o Zwiastowaniu, jednocześnie gratulując jej tak długo oczekianego potomstwa.

Maryja po przybyciu dowiaduje się ze zdziwieniem, że Elżbieta już wszystko wie - tak dalece, że nawet zwraca się do niej słowami anioła: "Błogosławiona jesteś między niewiadomymi". Elżbieta wyraża równocześnie uznanie dla Maryi, że zawierzyła słowom posłańca Bożego. Zdziwiającą jest pokora Maryi. Przychodzi z pomocą do swojej starszej krewnej, gdy ta będzie rodzić syna. Ale i Elżbieta zdobywa się na wielki akt pokory, kiedy Matkę Chrystusa wita słowami: "A skądże mi to, że Matka mojego Pana przychodzi do mnie?"

Elżbieta stwierdza równocześnie, że na dźwięk słowa Maryi poruszyło się w łonie jej dziecię. Pisarze kościelni są przekonani, że był to akt powitania Chrystusa przez św. Jana i że w tym właśnie momencie św. Jan został uwolniony od grzechu pierworodnego i napełniony Duchem Świętym. Poruszenie św. Jana często zestawia się z tańcem radości króla Dawida, idącego przed Arką. Słowa Elżbiety przywołujemy zawsze, ilekroć odmawiamy Pozdrowienie Anielskie. Krewna Maryi powtórzyła część pozdrowienia Gabriela: "Błogosławiona jesteś między niewiadomymi", wyraźnie czyniąc aluzję, że za sprawą Ducha Świętego została we wszystko wtajemniczona. Zaraz potem dodała własne słowa: "i błogosławiony jest owoc Twojego łona". Wydarzenie to rozważamy jako jedną z radosnych tajemnic różańca.

## THE VISITATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY MAY 31



The Feast of the Visitation comes from the traditions of the Christian East. This ceremony was introduced to the Franciscan order of St. Bonaventure in 1263. When the great schism in the West arose, this feast was extended to the whole Church by Pope Boniface IX in 1389, in order to ask for unity in the Church of Christ through the intercession of Mary. The Council of Basel (1441) approved this feast.

The Feast of the Visitation is celebrated in the period between the celebrations of the Annunciation of the Lord and the birth of St. John the Baptist. In this way we remember above all the meeting of the Messiah with his predecessor, John the Baptist. It is also a meeting of two mothers. The exact description of the Visitation was left to us by St. Luke in his Gospel (Lk 1:39-56). According to tradition, it took place in Ain Karim, about 7 km west of Jerusalem, where two churches commemorate two events - the joyful reunion of mothers (the Church of the Visitation of St. Elizabeth, located on a hillside outside the city) and the birth of John the Baptist (a church located in that very same city). Mary probably walked all the way from Nazareth to Ain Karim - or, as some biblical scholars put it, even to Hebron - on foot. Perhaps she joined some pilgrimage to Jerusalem. It is difficult to suppose that she walked alone on such a long road, which might have been about 150 kilometers. She wanted to share the news of the Annunciation with her relative, while congratulating her on her long-awaited offspring.

Upon arrival, Mary learns with surprise that Elizabeth already knows everything - so much so that she even addresses her with the angel's words: "Blessed are you among women." At the same time, Elizabeth expresses her appreciation for Mary for trusting the words of God's messenger. Mary's humility is amazing. He comes to the aid of his elderly relative when she is about to give birth to a son. But Elizabeth also makes a great act of humility when she greets the Mother of Christ with the words: "Why should it be that the Mother of my Lord comes to me?"

At the same time, Elizabeth states that at the sound of Mary's words, the child leaped in her womb. Church writers are convinced that it was an act of welcoming Christ by St. John and that at that very moment St. John was freed from original sin and filled with the Holy Spirit. Movement of St. John is often juxtaposed with the joyful dance of King David walking in front of the Ark.

We always recall Elizabeth's words whenever we recite the Angel's Salutation. Mary's relative repeated part of Gabriel's greeting: "Blessed are you among women", clearly hinting that she had been initiated into everything by the Holy Spirit. Immediately afterwards, she added her own words: "and blessed is the fruit of your womb." We consider this event as one of the joyful mysteries of the Rosary.

## UROCZYSTOŚĆ ZESŁANIA DUCHA ŚWIĘTEGO



Jezus zapowiada smucącym się Apostołom, że nie pozostawi ich samymi: ześle Ducha Świętego pocięszyciela. Wiele jest przydomków tej najbardziej zagadkowej i tajemniczej; trzeciej Osoby Świętej, ukazywanej najczęściej pod postacią gołębicy. Określa się Go mianem Pocieszyciela, Boskiego Palca, Stworzyciela, lecz chyba najbardziej trafnym przymiotem jest: Sprawca. Cóż uczynilibyśmy bez nie-go?

Jak mówi św. Paweł w 1 liście do Koryntian: "Nikt też nie może powiedzieć bez pomocy Ducha Świętego: "Panem jest Jezus". Nieraz zapominamy o Duchu Świętym, pomijamy Go w naszych modlitwach. A przecież tak przydatne i wielorakie dary może nam On ofiarować, gdy się do Niego zwróciemy: Mądrość, Rozum, Radę, Męstwo, Umiejętność, Pobożność, Bojaźń Bożą.

Dary te w szczególnym i pełnym wymiarze są nam udzielane w sakramencie bierzmowania. Do ducha Świętego uciekamy się nieraz, gdy potrzeba nam "światła Ducha Świętego" - przed rozmaitymi egzaminami, trudnymi sytuacjami, niełatwymi wyborami.

Szczególnie czcimy Go w pieśni: "Przybądź Ducha stworzycielu" (Veni Creator Spiritus), zaś w samą Uroczystość Zesłania Ducha Świętego śpiewając przed akamacją Alleluja sekwencję do Ducha Świętego.

—Duszpasterstwo Ministrantów

### PRZYJDŹ DUCHU ŚWIĘTY

"Przybądź Ducha Święty, ześlij z nieba wzięty  
Światła Twego strumień.

Przyjdź, Ojcze ubogich, przyjdź Dawco łask drogich  
Przyjdź, Światłości sumień.

O, najmilszy z gości, słodka serc radości,  
Słodkie orzeźwienie;

W pracy Tyś ochłodą, w skwarze żywą wodą,  
W płaczu utulenie.

Daj Twoim wierzącym, w Tobie ufającym,  
Siedmiorakie dary;

Daj zasługę męstwa, daj wieniec zwycięstwa,  
Daj szczęście bez miary. Amen".

z Sekwencji na Zesłanie Ducha Św.



### FIRST FRIDAY OF THE MONTH 2 JUNE

Adoration of the Holy Sacrament  
Until 10 am and 5 pm—9 pm  
Mass at **8:30 am** in English

### PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 2 CZERWCA

Wystawienie Najświętszego Sakramentu  
17:00—21:00  
Msza Św. o godz. **19:30** wieczorem

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Andrzej Niedojadło
Zofia Adamowicz	Erica Furniss	Jarrod Pavlak
Adi	Anita and Mike Gilkey	Mirosława Pawełczak
Karen Arandoña	Zofia Grochulski	Anthony Palermo
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Teresa Petty
Kyle Ardando	Todd Hill	Elaine Quan
Sarah Arrizon	Tot Hoang	Benito Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Dick Hoffman	Jerry Ramirez
Avalon Asgari	Patricia Hoffman	Joan Ritchie
Anna Bagnowska	Jackie Hoyt	Carlene Romeo
Wiesława Barr	Andrzej Hulisz	Robert Rosecrans
Jamie Barrett	Jadwiga Inglis	Henryk Ruchel
Lois Barta	Leonard Jakubas	Elżbieta Rudzińska
Marek Bartłomowicz	Zofia Janczur	Veronica Sequi
Pilar Bascope	Renee Jarecki	Debra Shawman
Ronald Brozchinsky	Ania Karwan	Maria Sowa
Paul Budai	Julie & Larry Klementowski	Jean & Mike Speakman
Charlotte Frances	ATK	Matt Starbuck
Gregorio Cabotaje	Anent L.	Mary Strazzas
Edward Cacho	Mary Laning	Adrienne Swinford
Dora Carrillo	Danuta Łabuś	Halina Szmit
Peter Camacho Family	Monique Chmielewska	Teresa Turek
Jean Carter	Lehman	Unborn Children
Ashley&Connor Cooper	Amber Matrauga	Lauren Vairo
Lacie Cooper	Anthony Martinez	Charlene Web
Gina Cruz	Antoinette Martinez	Bernadette Westphal
Jadwiga Cywińska	Gail Morganti	Alicja Wilczyńska
Bernadine Dateno	Jarosław Musiał	Patricia Yochum
Sylvia Derby	Irene Nielsen	Janina&Henryk Żelażewscy
Adam Dolewski	Monica Nava	Bogusia Zientek
Joe Doud	Gloria Norton	
Mieczysław Dutkowski	Jerry Nicassio	

### RECYCLING PROGRAM



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **June 10th and 11th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



### MATER DEI CATHOLIC HIGH SCHOOL

Summer Camps—Opportunities in  
Academics, Arts, and Athletics

Register at [www.materdei.org/camps](http://www.materdei.org/camps)

Applications for the 23-24 School Year Available  
[At www.materdei.org/admissions.](http://www.materdei.org/admissions)

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Augustine of Canterbury, Bishop
Tuesday:	St. Joan of Arc
Wednesday:	The Visitation of the Blessed Virgin Mary
Thursday:	St. Justin, Martyr
Friday:	Sts. Marcellinus and Peter, Martyrs
Saturday:	Sts. Charles Lwanga and Companions, Martyrs



Sat 5/27 4:00 pm For the Kudlo family for their faith in God and health from Kathy Kudlo  
+Joyce Camacho from Mr. and Mrs. Greg Cabotaje

Sun 5/28 9:00 am +Lee Aronson who died 13th of April from Sue and Gary Haynes  
10:30 am O Boże błogosławieństwo dla dzieci bierzmowane w ostatnim roku  
+Marcin Długosz w 5 miesięcy po śmierci od siostry Edyty z rodziną  
+Tomasz Warszawski od Doroty Chudy  
+Marek Chudy od żony Doroty  
+Adam Kwiatkowski i +Władysław Książkiewicz od Beaty Kwiatkowskiej  
+Tomasz Warszawski od kolegi Zenka Witkowskiego z rodziną oraz od Artura Maleckiego

**First Friday of the Month**

Fri 6/2 8:30 am +Kevin Starbuck and +Nick Wilson  
7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

Sat 6/3 4:00 pm For all the members of the Polish Center

Sun 6/4 9:00 am For all the members of the Polish Center  
10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną  
+Zofia Kopydłowska z okazji Dnia Mamy od córki Grażyny  
+Irena Jurska w 10 r. śmierci od córki z rodziną  
+Leokadia Kozak od rodzinny  
+Kyle i +William Munson i wszystkich zmarłych z tej rodziny  
+Monika Moniuszko od córki z rodziną

**Corpus Christi**

Sat 6/10 4:00 pm +Edward and +Josephine Wiltzius from Armando and Sandy

Sun 6/11 9:00 am +Anita Kozak from her husband  
10:30 am +Helena Kwiatkowska od córki Teresy Wyszomirskej  
+Leon Żuchowski w 24 rocznicę śmierci od rodzinny  
+Krystyna Filo-Goldyn od córki  
+Andrzej Goldyn od Doroty  
+Colleen Odonoghue w 2 rocznicę śmierci od przyjaciela Anny z rodziną

Sat 6/17 4:00 pm +Roy Martinez on the 5th anniversary of his death from his wife Antonietta

Sun 6/18 9:00 am For all the members of the Polish Center



Every summer since 1962, the priests and seminarians of St. Michael's Abbey take a break from their studies to act as camp, directors, counselors and staff for a Summer Camp. Together, they provide an all-boys camp in a good, clean, fun and safe Catholic environment. They instruct the campers in the faith and provide the sacraments throughout the week. Every day, the boys participate in Mass, Rosary and catechism. Each week, they are offered Confession (with instruction beforehand), Benediction of the Blessed Sacrament and an opportunity to be trained as an altar server.

[stmichaelsabbey.com/summer-camp/](http://stmichaelsabbey.com/summer-camp/)

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

## REFRESH THIS HEART OF MINE



Love must be reciprocal. If Jesus tasted the fullness of bitterness for me, then I, His bride, will accept all bitterness as proof of my love for Him. (Diary, 389).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



## A VOCATION VIEW:

The disciples of Jesus made bold proclamations through the promptings of the Spirit. What is the Spirit prompting you to do? Be courageous and act on it!

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT  
800-553-3321



## THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
05/20 & 05/21/2023 \$ 5,753.00	\$ 494.00
<b>God bless for your generosity!</b>	

## PSA UPDATE



As of this week 73 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2023 and have pledged \$24,891

**Bóg Zapłać za Hojność**  
**God Bless for your generosity**

## CENTER COUNCIL NEWS

Our Center Council holds regular meetings. If anyone has questions or items for the Council to address please feel free to submit questions to the Office or Mrs. Judy McBride at [jdmcb1@gmail.com](mailto:jdmcb1@gmail.com)

Rada Ośrodka spotyka się regularnie. Prosimy o skierowanie pytań albo kwestii do Rady przez biuro albo przez Panią Judy McBride [jdmcb1@gmail.com](mailto:jdmcb1@gmail.com)

## FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — [czarnep@gmail.com](mailto:czarnep@gmail.com)

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**